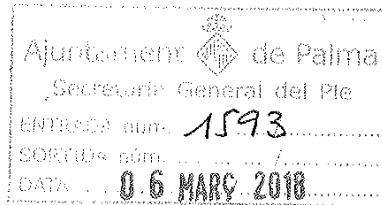




**UNIVERSITÀ
di VERONA**

Rep. n. 530/17



Prot. n. 50936

**CONVENTION OF TRAINING AND GUIDANCE INTERNSHIP
BETWEEN**

The **UNIVERSITY OF VERONA**, having its offices in Verona, via dell'Artigliere n. 8, fiscal code 93009870234, from now on called promoter, represented by the Chancellor Prof. Nicola Sartor, born in Bolzano on 14/03/1953, authorized to draw up this act by the resolutions of the Senate of the University dating to 15/09/2009 and of the Board of Directors dating to 25/09/2009;

FUNDACION TURISMO PALMA DE MALLORCA 365 - C/ SOCORS 22A - 0657744344
The **HOST ORGANIZATION** having its premises in **PALMA (SPAIN)**, fiscal code from now on called host, represented by Legal Representative, born in **SPAIN**, on

PEDRO HOMAR OLIVER

WHEREAS

In order to facilitate the professional choices through the direct knowledge of the working environment and to carry out alternative moments of study and work within the training process, the subjects concerned with the item 18, paragraph 1, letter a) of the law 24th June 1997 n. 196, supplemented by the item 41 of the regional law 13th March 2009, can promote training and guidance internships in favour of who has already fulfilled with the compulsory education according to the law 31st December 1962 n. 1859,

WE STATE AS FOLLOWS

ITEM 1 - Object

According to the item 18 of the law 24th June 1997 n. 196, supplemented by the item 41 of the regional law 13th March 2009, the Host Organization, undertakes to receive in its premises students in training and guidance internship as proposed by the University of Verona - according to the item 5 of the accomplishment decree of the item 18 of the law 24th June 1997 n. 196, supplemented by the item 41 of the regional law 13th March 2009, and in compliance with the legislative decree 81/08, establishes that in order to guarantee health and safety of the workers during the job, the hosting company undertakes to consider the intern as part of its own personnel and therefore, the intern benefits of the same safety information and protection adopted for tasks of the correspondent personnel.

ITEM 2 - Internship

The training and guidance internship - according to the item 18, paragraph 1, and letter d) of the law 196/97 - does not represent a working relationship.

During the progress of the internship, the activity of training and guidance is followed and verified by a tutor appointed by the promoter as a didactic and organizing person in charge, and by a factory person in charge, who is appointed by the host.

For every trainee in the host factory following up this convention a training and guidance project is prearranged, which contains:

- the name of the trainee;



**UNIVERSITÀ
di VERONA**

For any issue not contemplated by this Convention, both Parties will refer to the legislation on the matter in force.

Read, approved and signed
Verona, 08/02/2014.

UNIVERSITY OF VERONA
THE CHANCELLOR
(Professor Nicola Sartor)



..... *Antonio Lupo*
PRO-RETTORE VICARIO
Prof. Antonio Lupo

HOST ORGANIZATION : FUNDACIÓN TURISMO PALMA DE MALLORCA 365

THE LEGAL REPRESENTATIVE
(Name and Surname)

In accordance with items 1341 and 1342 of the Civil Code, the undersigned declares to specifically approve provisions indicated at the items 6 (Duration) and 7 (Jurisdiction) of this Convention.

HOST ORGANIZATION : FUNDACIÓN TURISMO PALMA DE MALLORCA 365

THE LEGAL REPRESENTATIVE
(Name and Surname)

CONVENIO DE PRÁCTICAS DE FORMACIÓN Y ORIENTACIÓN

ENTRE

La UNIVERSIDAD DE VERONA, con sus oficinas en Verona, via dell'Artigliere n. 8, código fiscal: 93009870234, a partir de ahora llamado promotor, representado por el Rector Prof. Nicola Sartor, nacido en Bolzano el 14/03/1953, autorizada para elaborar este acto por las resoluciones del Senado de la Universidad con fecha del 15/09/2009 y del Consejo de Administración con fecha del 25/09/2009;

Y

La Fundación Turismo Palma de Mallorca 365 que tiene sus locales en España c/ Socors, 22 A, 07002, Palma de Mallorca (Balears) con código fiscal: G57744344 a partir de ahora llamado anfitrión, representado por: Pedro Homar Oliver, nacido en España en Palma de Mallorca;

MIENTRAS

Con el fin de facilitar las elecciones profesionales a través del conocimiento directo del entorno de trabajo y realizar momentos alternativos de estudio y trabajo dentro del proceso formativo, los sujetos relativos al punto 18, párrafo 1, letra a), de la ley 24 de junio de 1997 n. 196, complementado por el artículo 41 de la ley regional de 13 de marzo de 2009, pueden promover prácticas de formación y orientación en favor de quien ya ha cumplido con la educación obligatoria según la ley 31 de diciembre 1962 1859,

TENIENDO EN CUENTA LOS SIGUIENTES PUNTOS:

PUNTO 1 – Objeto

Según el punto 18 de la ley 24 de junio de 1997 n. 196, complementado por el punto 41 de la Ley 13 de marzo de 2009, la Fundación Turismo Palma de Mallorca 365, se compromete a recibir en sus instalaciones a estudiantes en formación y prácticas de orientación propuestas por la Universidad de Verona - según el punto 5 del Decreto de cumplimiento del punto 18 de la ley 24 de junio de 1997 n. 196, completado por el punto 41 de la ley regional de 13 de marzo de 2009, y en cumplimiento del decreto legislativo 81/08, establece que para garantizar la salud y seguridad de los trabajadores durante el trabajo, la empresa de alojamiento se compromete a considerar al interno como parte de su propio personal y, por lo tanto gozará de los beneficios internos tales como la misma información de seguridad y protección adoptada para las tareas del personal correspondiente.

PUNTO 2 – Prácticas

Las prácticas de formación y orientación - de acuerdo con el punto 18, párrafo 1, y la letra d) de la ley 196/97 - no representan una relación de trabajo.

Durante el progreso de la pasantía, la actividad de formación y orientación es seguida y verificada por un tutor nombrado por el promotor como persona didáctica y organizadora a cargo, y por una persona de fábrica a cargo, que es nombrado por el anfitrión.

Para cada aprendiz en la fábrica de acogida sigue esta convención un proyecto de formación que contiene:

- el nombre del alumno;
- el nombre del tutor y del responsable de la fábrica;
- los objetivos y modalidades de la pasantía, junto con la indicación del tiempo de presencia en la fábrica;

PUNTO 8 – Referencias

Para cualquier cuestión no contemplada en el presente Convenio, ambas partes harán referencia a la legislación en vigor.

Leído, aprobado y firmado

Verona,

UNIVERSIDAD DE VERONA
EL RECTOR
(Profesor Nicola Sartor)

.....

FUNDACIÓN TURISMO PALMA DE MALLORCA 365
EL REPRESENTANTE LEGAL
(Pedro Homar Oliver)

.....

De conformidad con los artículos 1341 y 1342 del Código Civil, el abajo firmante declara específicamente
Aprobar las disposiciones indicadas en los puntos 6 (Duración) y 7 (Jurisdicción) del presente Convenio.

FUNDACIÓN TURISMO PALMA DE MALLORCA 365
EL REPRESENTANTE LEGAL
(Pedro Homar Oliver)

.....